



Ear Defenders Fitting & Maintenance Instructions



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Ensure ear defenders are fitted, adjusted, maintained and regularly inspected in accordance with the manufacturer's instructions
- Wear ear defenders at all times in noisy environments
- Please follow these instructions. Failure to do so may severely impair the protection

NOTE: Spectacle frames and hair between the ear pad and the head, or the fitting of hygiene covers to the cushions, may affect the performance of the ear defender

FITTING & ADJUSTMENT

- Position the ear defender cups at the bottom of the slots in the headband
- Position the headband directly over the head, pull the cups outward and place over the ears
- Move hair away from the ears as necessary so that the cups fully enclose each ear and seal tightly against the head. The entire cushion surface of the ear defenders should press firmly, but comfortably, against the head
- Slide the headband down until it touches the top of the head

NOTE: In accordance with European Health and Safety requirements, the manufacturer advises that when the ear defender is in contact with the wearer's skin, it may cause allergic reaction in susceptible individuals. If this occurs, leave the hazard area and remove the ear defenders.

MAINTENANCE & STORAGE

- Clean with warm soapy water. Do NOT use solvent or abrasive cleaning agents. Allow the foam liner and cushions to air dry before re-use
- Under normal circumstances the ear defenders should offer adequate protection for 2-3 years
- Cushions may deteriorate with use. Examine the cushions at frequent intervals for cracking or other deformations. Replace as required
- Store the ear defenders in a container out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances, and where they are protected from physical contact with hard surfaces or objects

MATERIALS

HEADBAND MATERIAL: ABS + PC
CUSHION MATERIAL: FOAM + PVC

ATTENUATION TABLE

	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation	22.2	22.8	24.4	31.6	41.7	37.3	39.4	35.9
Standard Deviation	3.9	3.2	3.5	3.4	3.4	3.5	3.7	4.4
Assumed Protection SSV2	18.3	19.6	20.9	28.2	38.3	33.8	35.7	31.5
H (dB)	34	M (dB)	31	L (dB)	24	SNR (dB)	33	



NOTICE DE SÉCURITÉ - IMPORTANT

- Veillez à ce que ce casque anti-bruit soit installé, réglé, entretenu et régulièrement examiné conformément aux présentes instructions
- Le port du casque anti-bruit doit être assuré tant que l'environnement sonore est préjudiciable
- Le non-respect de ces instructions constituera une entrave sévère à l'aptitude protectrice de ce produit

NOTA : Les branches de lunettes et la présence de cheveux entre le coussinet protecteur et la tête de l'utilisateur, ou bien l'installation de revêtements hygiéniques sur les coussinets peuvent affecter l'efficacité d'atténuation sonore du casque anti-bruit

INSTALLATION ET RÉGLAGE

- Placer chaque oreillette en bas de chaque rainure pratiquée dans le serre-tête
- Placer le serre-tête directement sur la tête de l'utilisateur, en écartant bien les oreillettes l'une de l'autre pour les placer sur les oreilles
- Le cas échéant, enlever les cheveux se retrouvant pris entre l'oreille et l'oreillette de sorte que l'oreillette recouvre totalement l'oreille et forme sur son pourtour une protection hermétique avec la tête. Le coussinet doit appuyer sur tout son pourtour contre la tête, tout en restant confortable pour l'utilisateur
- Faites coulisser le serre-tête vers le bas jusqu'à ce qu'il touche le sommet de la tête

NOTA : Il est à signaler, conformément aux exigences européennes en matière de santé et de sécurité, que le contact du casque anti-bruit avec la peau de l'utilisateur peut entraîner une réaction allergique chez certaines personnes. Dans ce cas, il s'impose de quitter la zone de bruit et de retirer le casque anti-bruit.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Nettoyer à l'eau chaude savonneuse. NE PAS utiliser de solvant ou de produit de nettoyage abrasif. Laisser sécher à l'air libre la garniture en mousse et les coussinets avant de les réutiliser.
- Dans des conditions normales, le casque anti-bruit offrira une protection adéquate pendant 2 à 3 ans.
- Les coussinets peuvent se détériorer à l'usage et doivent être inspectés fréquemment afin de détecter toute fissure ou détérioration, auquel cas le produit devra être remplacé.
- Conserver ce casque anti-bruit dans un sac ou une boîte qui le protégera de la lumière directe du soleil, des produits chimiques et abrasifs et de tout dommage produit par un choc contre des surfaces ou objets durs.

COMPOSITION

SERRE-TÊTE : ABS + PC
COUSSINETS D'ATTENUATION : MOUSSE + PVC

TABLEAU DES VALEURS D'ATTENUATION

	Fréquence (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation moyenne	22,2	22,8	24,4	31,6	41,7	37,3	39,4	35,9
Ecart-type	3,9	3,2	3,5	3,4	3,4	3,5	3,7	4,4
Protection supposée	18,3	19,6	20,9	28,2	38,3	33,8	35,7	31,5
H (dB)	34	M (dB)	31	L (dB)	24	SNR (dB)	33	



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass der Gehörschutz gemäß den Anweisungen des Herstellers getragen, angepasst, gewartet und regelmäßig geprüft wird.
- In lauten Umgebungen müssen stets Gehörschützer getragen werden.
- Bitte beachten Sie diese Anweisungen. Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen führt zu einer starken Beeinträchtigung der Schutzfunktion.

HINWEIS: Brillenbügel und Haare zwischen Ohrpolster und Kopf oder das Anbringen von Hygieneüberzügen an den Polstern können die Leistungsfähigkeit des Gehörschützes beeinträchtigen.

AUFSETZEN UND ANPASSEN

- Ziehen Sie die Gehörschutzkapseln ans unterste Ende der Schlitz im Kopfriemen.
- Setzen Sie den Kopfriemen gerade auf den Kopf und ziehen Sie die Kapseln nach außen und auf die Ohren.
- Streichen Sie ggf. die Haare von den Ohren, so dass die Kapseln die Ohren vollständig umschließen und dicht am Kopf abschließen. Die gesamte Polsterfläche der Gehörschützer sollte fest, aber bequem am Kopf anliegen.
- Schieben Sie nun den Kopfriemen nach unten, bis er auf dem Oberkopf aufliegt.

HINWEIS: Gemäß den europäischen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen weist der Hersteller darauf hin, dass der Gehörschutz bei Kontakt mit der Haut des Benutzers bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Verlassen Sie in diesem Fall den Gefahrenbereich und nehmen Sie den Gehörschutz ab.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Mit warmem Seifenwasser reinigen. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden. Lassen Sie das Schaumstofffutter und die Polster vor dem nächsten Gebrauch an der Luft trocknen.
- Unter normalen Umständen sollte der Gehörschutz 2-3 Jahre ausreichenden Schutz bieten.
- Die Polster können mit der Zeit abnutzen. Überprüfen Sie die Polster in regelmäßigen Abständen auf Haarrisse oder andere Auffälligkeiten. Produkt wenn nötig entsorgen.
- Bewahren Sie die Gehörschützer in einem Behälter ohne direkte Sonneneinstrahlung und fernab von Chemikalien oder aggressiven Substanzen auf und achten Sie darauf, dass sie nicht durch harte Oberflächen oder Gegenstände beschädigt werden können.

MATERIAL

KOPFRIEMEN: ABS + PC
POLSTERMATERIAL: SCHAUMSTOFF + PVC

DÄMMWERTE

	Frequenz (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittelwert Dämpfung	22,2	22,8	24,4	31,6	41,7	37,3	39,4	35,9
Standardabweichung	3,9	3,2	3,5	3,4	3,4	3,5	3,7	4,4
Angenommene Dämpfung	18,3	19,6	20,9	28,2	38,3	33,8	35,7	31,5
H (dB)	34	M (dB)	31	L (dB)	24	SNR (dB)	33	



INFORMACIONES DE SEGURIDAD -

IMPORTANTE

- Cerciórese de que las orejeras estén instaladas, ajustadas, mantenidas y comprobadas regularmente de acuerdo con las presentes instrucciones
- Las orejas se deben llevar de forma continua en ámbitos ruidosos
- El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar perjudicial para la protección eficaz del oído del usuario

NOTA: Las orejeras pueden tener una eficacia reducida si se han colocado revestimientos higiénicos, o si se encuentran patillas de gafas o cabello atrapado entre la almohadilla y la cabeza del usuario.

INSTALACION Y AJUSTE

- Colocar los auriculares de las orejeras en la posición más baja en las muescas de la banda
- Colocar la banda directamente sobre la cabeza del usuario, apartando los auriculares para colocarlos sobre las orejas
- Asegurarse de que los auriculares envuelvan completamente las orejas y formen un sellado seguro con la cabeza, sin cabello atrapado. La superficie total de las almohadillas debe presionar firme pero confortablemente contra la cabeza del usuario
- Deslice la banda hacia abajo hasta que toque la coronilla

NOTA: Se tiene que señalar, en conformidad con las exigencias europeas en materia de salud y seguridad, que el contacto de las orejeras con la piel del usuario puede provocar reacciones alérgicas en algunas personas. En este caso, se deberá alejarse de la zona ruidosa y quitarse las orejeras.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Limpiar con agua jabonosa caliente. NO utilizar productos abrasivos ni solventes. Deje que la espuma y las almohadillas sequen al aire libre antes de reutilizarlos
- En circunstancias normales de uso, las orejeras proporcionan una protección adecuada durante 2 ó 3 años
- Las almohadillas pueden deteriorarse con el uso y se tienen que inspeccionar a intervalos frecuentes por grietas, en cual caso se deberá reemplazar el producto
- Estas orejeras deben guardarse en un contenedor que las proteja de la luz directa del sol, de los productos químicos y abrasivos, así como de los golpes con superficies u objetos duros

COMPOSICIÓN

BANDA: ABS + PC
ALMOHADILLAS: ESPUMA + PVC

VALORES DE ATENUACION

Frecuencia (Hz)								
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación promedio	22,2	22,8	24,4	31,6	41,7	37,3	39,4	35,9
Desviación estándar	3,9	3,2	3,5	3,4	3,4	3,5	3,7	4,4
Protección supuesta	18,3	19,6	20,9	28,2	38,3	33,8	35,7	31,5
H (dB)	34	M (dB)	31	L (dB)	24	SNR (dB)	33	



ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

- Assicurarsi che queste protezioni orecchie cuffie siano adatte, mantenute e regolarmente ispezionate in conformità con queste istruzioni
- Protezioni orecchie devono essere indossate in ogni momento in ambienti rumorosi
- Si prega di seguire queste istruzioni. Se queste istruzioni vengono ignorate, la protezione viene gravemente compromessa

Montature per occhiali e capelli tra il cuscinetto auricolare e la testa o il montaggio di igiene copertine per i cuscini possono influenzare le prestazioni acustiche delle protezioni orecchie.

INDOSSO E REGOLAZIONE

- Posizionare le coppe auricolari nella parte inferiore delle fessure nella fascia
- Posizionare la fascia direttamente sopra la testa, tirare verso l'esterno le coppe per completamente coprire le orecchie
- Evitare che i capelli ostruiscano le orecchie in modo che le coppe coprono completamente le orecchie e sigillano bene alla testa. L'intera superficie dei soffici cuscini è tenuta premuta contro la testa in modo comodo
- Far scorrere la fascia verso il basso fino a toccare la parte superiore della testa

Come richiesto dalle esigenze sanitarie e di sicurezza europea, l'utente è avvisato che, quando il dispositivo di protezione orecchio è in contatto con la pelle di chi lo indossa, può causare reazioni allergiche a determinate persone. Se questo è il caso, lasciare la sonda rumorosa e rimuovere le protezioni orecchie.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Pulire con acqua tiepida e sapone. NON usare solvente o detergente abrasivo. Lasciare seccare all'aria i cuscini e la schiuma prima di ogni utilizzo dell'apparecchio
- In circostanze normali, le protezioni orecchie dovrebbero offrire una protezione adeguata per 2-3 anni
- I cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso e devono essere controllati ad intervalli frequenti per screpolature e perdite e se mostra alcun segno di danno dovrà essere scartato
- Conservare le protezioni orecchie in un contenitore in modo che siano fuori dalla luce diretta del sole, lontano da prodotti chimici o sostanze abrasive e protette dal contatto fisico con superfici dure/oggetti.

MATERIALI

MATERIALI DELLA FASCIA: ABS + PC
MATERIALE DEL CUSCINETTO + PVC

TABELLA DI ATTENUAZIONE

Frequenza (Hz)								
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Media Attenuazione	22,2	22,8	24,4	31,6	41,7	37,3	39,4	35,9
Deviazione Standard	3,9	3,2	3,5	3,4	3,4	3,5	3,7	4,4
Valore di protezione SSV2	18,3	19,6	20,9	28,2	38,3	33,8	35,7	31,5
H (dB)	34	M (dB)	31	L (dB)	24	SNR (dB)	33	



BELANGRIJKE VEILIGHEIDS INFORMATIE

- Zorg ervoor dat de oorbeschermers passend zijn, goed onderhouden zijn, en regelmatig gecheckt worden met behulp van de instructies van de fabrikant

- Draag de oorbeschermers ten allen tijden in luidruchtige omstandigheden/omgeving
- Volg A.U.B. deze instructies. Doet u dit niet, dan zou dit tot ernstige gehoorschadiging kunnen leiden

OPMERKING: Brilframes en/of haar tussen het hoofd en de gehoorbeschermers, of een slechte pasvorm van de hygienebeschermers zou de werking van de gehoorbeschermers kunnen verslechteren.

PASSEND MAKEN EN AFSTELLEN

- Plaats de oorbeschermers aan de onderkant van de hoofdband in de daarvoor bestemde gleuven
- Plaats de hoofdband over het hoofd, en trek de oorbeschermers uitwaards en plaats ze over de oren
- Verwijder al het haar wat tussen het hoofd en de oorbeschermers zit zodat de oorbeschermers volledig aansluiten op de oren en lichtelijk afsluiten op het hoofd. De gehele oorkussens zouden nu strak maar comfortabel over de oren moeten sluiten
- Schuif de hoofdband omlaag totdat het aansluit over de bovenkant van het hoofd

OPMERKING: In overeenstemming met de Europese arbeidsomstandigheden raad de fabrikant aan om de gehoorbeschermers van het hoofd te verwijderen wanneer er een allergische reactie optreedt. Dit is mogelijk bij gevoeligheid van de materialen in het product

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Maak het product schoon met warm lichtelijk gezeep water. Gebruik geen hardnekkige schoonmaakmiddelen. Zorg ervoor na het schoonmaken, dat de oorkussens droog zijn voor verder gebruik
- Bij normaal gebruik brengen de oorbeschermers bescherming voor 2-3 jaar lang
- De oorkussens kunnen versleten raken naar mate ze regelmatig gebruikt worden. Houd deze daarom goed in de gaten, en vervang ze wanneer nodig
- Bewaar de gehoorbeschermers buiten het bereik van zonlicht, chemicaliën en op veilige afstand van zware en harde voorwerpen die het product makkelijk zouden kunnen beschadigen

MATERIALEN

HOOFDBAND MATERIALEN: ABS + PC
KUSSEN MATERIALEN: SCHUIM + PVC

DEMPING TAFEL

Frequentie (Hz)								
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde demping	22,2	22,8	24,4	31,6	41,7	37,3	39,4	35,9
Standaarddeviatie	3,9	3,2	3,5	3,4	3,4	3,5	3,7	4,4
Veronderstelde bescherming	18,3	19,6	20,9	28,2	38,3	33,8	35,7	31,5
H (dB)	34	M (dB)	31	L (dB)	24	SNR (dB)	33	